

**Rapport
annuel
des activités
2017**



**Grandir
ensemble**

GRANDIR ENSEMBLE CE N'EST PAS QUE NOTRE NOM, C'EST NOTRE MISSION !

Au cœur de la communauté **francophone d'Ottawa depuis plus de 36 ans**, Les services à l'enfance Grandir ensemble est un organisme sans but lucratif œuvrant sur l'ensemble du territoire de la ville d'Ottawa.

Nos programmes s'adressent aux familles, aux responsables de garde, ainsi qu'aux services éducatifs à l'enfance. Il a pour **but d'offrir du soutien et de favoriser le bien-être des enfants francophones** de la naissance à douze ans.

Les objectifs sont de/d' :

- ✓ Développer et offrir des services de garde de qualité en français, en milieu familial et en service éducatif de groupe ;
- ✓ Offrir un lieu de rencontre, des ressources et du soutien aux familles ainsi qu'aux responsables de garde ;
- ✓ Offrir des programmes de formation aux familles et aux responsables de garde ;
- ✓ Offrir des services et des programmes de prévention et d'intervention précoce aux familles et aux responsables de garde ;
- ✓ Favoriser l'échange et le partage d'information entre les parents, les responsables de garde et le personnel des organismes offrant des services à la petite enfance dans la ville d'Ottawa.

NOTRE PLAN STRATÉGIQUE EN ACTION

En 2015, Les services à l'enfance Grandir ensemble ont entamé un processus de rédaction d'un plan stratégique pour la période de **2016 à 2020**.

Ce plan permet d'encadrer les priorités et les activités du Conseil d'administration de l'organisme, ainsi que de l'équipe de gestion.

Quatre axes de développement forgent le plan d'action du plan stratégique :

Qualité des services
Croissance et développement
Collaboration avec le milieu
Efficacité organisationnelle

Le travail se poursuit !

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente :	Josée Guibord
Vice-présidente :	Manon Labelle
Secrétaire-trésorier :	Bernard Chénier
Administrateurs (trices) :	Stéphane Audet Julie Benoit Aline Labaki-Abourjeili Neil McGraw

MOT DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DE LA DIRECTICE GÉNÉRALE

En 2017, le plan d'action est mis à exécution !

En tant que présidente du Conseil d'administration et en tant que directrice générale, nous sommes fiers de dire qu'en 2017, Grandir ensemble a été à la hauteur de sa renommée.

Relevant tous défis et saisissant avec constance plusieurs des opportunités qui lui ont été présentées, nous priorisons toujours **la qualité des services offerts**. Ayant chacun comme objectif de satisfaire aux besoins des familles et de la collectivité, nous sommes en mesure d'offrir une gamme de services en français à Ottawa.

L'objectif **de croissance et de développement** fut marqué, entre autre, avec la planification de la transition du centre de ressources Le Carrousel à un Centre pour l'enfant et la famille ON y va, ainsi qu'avec l'intégration des cinq sites du Centre éducatif coopérative Le Manège Inc. au programme Le Cerf-Volant; donnant alors lieu au programme Le Cerf-Volant et Le Manège, en date du 31 décembre 2017.

Bien sûr, de tels projets demandent une certaine **efficacité organisationnelle**. L'évaluation de notre structure organisationnelle ainsi que les ressources requises est un travail continue qui nous permet de demeurer à l'affut des changements et des attentes du secteur.

Il ne faut oublier que Grandir ensemble est un organisme desservant la communauté francophone de la région, ce qui signifie que nous sommes en constante **collaboration avec le milieu**. Nous avons eu le plaisir d'accueillir la ministre responsable de la petite enfance et la garde d'enfants au ministère de l'Éducation, madame Indira Naidoo – Harris, à notre site Le Cerf-Volant Édouard-Bond. De plus, nous tenons à remercier la Ville d'Ottawa, la province de l'Ontario, le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est et tous nos partenaires communautaires qui jouent un rôle important dans la continuité de nos services.

Tout ce travail fut possible grâce aux connaissances et aux compétences du personnel et des bénévoles ainsi qu'à leur dévouement et leur professionnalisme. Nous sommes très reconnaissantes des contributions de tous auprès de l'organisme.

Josée Guibord
Présidente, Conseil d'administration

Sylvie Tourigny
Directrice générale

L'ÉQUIPE DE GESTION

Directrice générale
Sylvie Tourigny

LES PROGRAMMES ET SERVICES

Louise Albert
Gestionnaire
Programme Le Carrousel

Le Carrousel offre aux enfants **de la naissance à six ans** et leur famille des groupes de jeu, une halte-garderie agréée, un service d'intervention précoce et de soutien en milieu familial ainsi qu'un accès à une joujouthèque.

Valérie Legros
Gestionnaire
Programme La Maisonnée

La Maisonnée voit aux **services de garde en milieu familial**. Agréée par le ministère de l'Éducation, celle-ci offre des services de qualité aux enfants de **la naissance à 12 ans**.

Sonia Lyrette
Gestionnaire
**Services administratifs
et financiers**

Le personnel des services administratifs et financiers collabore au **bon fonctionnement des activités, des programmes et des services** offerts par Grandir ensemble.

**Programme d'assurance
collective**

Ce programme est disponible pour les services de garde francophones, anglophones ou bilingues **à travers la province de l'Ontario**.

Céline Thibault
Gestionnaire
Programme Le Cerf-Volant

Le Cerf-Volant, programme agréé par le ministère de l'Éducation, voit à l'offre d'un service de garde de groupe en **centre éducatif** pour les **enfants âgés entre 18 mois à 12 ans**.

GRANDIR ENSEMBLE C'EST ...

3 programmes

de garde
d'enfants et
de la petite
enfance

114 employés,
avec la passion pour les
services de garde et de
la petite enfance en
français à Ottawa

3 503
enfants et
familles
desservis



**Le
Cerf-Volant :**

5 sites en
centre éducatif

La Maisonnée :
86 foyers de
garde en milieu
familial

**1 Camp
d'été :**
2 sites

Le Carrousel :
5 sites / groupes de jeu
1 halte-garderie
1 programme
d'intervention précoce et
de soutien à la famille

**2
joujouthèques**



Publications :

1 bulletin d'information
pour nos responsables
de garde publié
mensuellement,
1 revue périodique,
l'Envol, et un recueil
d'activités publié 3 fois
par année.

**1 programme
d'assurance
collective**



Des services de la petite enfance et de la famille EN FRANÇAIS À OTTAWA !



2017 EN UN CLIN D'ŒIL : Une année de planification et de création de nouveaux projets !

À Grandir ensemble, nous avons le mandat d'offrir des services de garde et de la petite enfance de qualité en français, en milieu familial, en service éducatif de groupe ainsi que des services de soutien à la famille. De plus, nous devons satisfaire aux besoins changeant des parents, des tuteurs, des enfants et des responsables de garde. Nous avons la responsabilité de répondre aux exigences de la Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance puisque la majorité de nos services sont agréés par le ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Il est certain que la réalité de **Grandir ensemble est en constante évolution**. Cependant, grâce à un travail d'équipe hors-pair et un dévouement infaillible de la part de tous et toutes, nous avons su naviguer **d'importantes transformations** et une période de croissance rapide.

2017 fut marqué, entre autre, par les projets que nous avons entrepris. **Plusieurs rencontres, séances de remue-méninges et heures de planification** ont porté fruit. Nous avons, en date du 31 décembre 2017, officiellement fait l'acquisition du Centre éducatif coopérative Le Manège Inc. De plus, nous avons consacré tout autant d'heures de préparation à l'accueil du Centre pour l'enfant et la famille ON y va au sein de notre structure organisationnelle. Bien que ce nouveau programme, subventionné par la Ville d'Ottawa, est offert qu'à partir de janvier 2018, toute sa planification a été faite en 2017.

En plus de ces deux projets d'envergures, nous avons **réévalué notre structure interne** afin de développer et de faire place à un complément de personnel. Nous avons **développé de nouveaux groupes de jeu** spécifiquement conçus pour les familles nouvellement arrivées au Canada, nous permettant ainsi d'aller rejoindre le plus d'enfants et de familles possible. Nous avons aussi investi dans nos systèmes technologiques avec la **mise en place du portail parents** pour le programme de La Maisonnée, facilitant ainsi l'inscription du parent et la gestion de l'information à l'interne. Finalement, nous continuons d'offrir à nos employés des formations et des opportunités de perfectionnement professionnel.

Alors, à vous chers employés et membres du Conseil d'administration, je vous remercie de votre créativité, de votre dévouement mais surtout de votre intégrité envers votre travail car c'est grâce à vous si, en 2017, nous avons pu accomplir autant.

À nos partenaires communautaires et aux membres de la communauté, merci de votre soutien et de votre confiance. **Nous croyons fortement que c'est en s'alliant que nous sommes plus forts**. Ensemble, nous serons en mesure d'assurer l'offre des services de garde et de la petite enfance de qualité, en français sur le territoire de la Ville d'Ottawa.

**Sylvie Tourigny,
Directrice générale**

Programme Le Carrousel

- Halte-garderie
- Groupes de jeu
- Service d'intervention et de soutien à la famille



Des activités éducatives, de l'information, de l'accompagnement, du soutien et de la formation sont offerts à notre clientèle par l'entremise de nos différentes initiatives.

Plus de **1 317 personnes** ont bénéficié de nos services, et au-delà de **6 844 rencontres** auprès des parents, des responsables de garde et des professionnels ont été réalisées.

GROUPES DE JEU

Le groupe de jeu est un lieu qui permet à l'enfant de s'amuser, d'explorer et de socialiser. Il permet aussi aux adultes d'échanger entre eux ou avec des professionnels, sur les sujets touchant leur rôle éducatif auprès des enfants.

Les groupes de jeu se situent dans **cinq sites différents**, soit en milieu scolaire ou en établissement, et leur fréquence varie **d'une à deux fois par semaine**.

474 enfants ont été accueillis dans les groupes de jeu, ce qui signifie plus de **3 668 rencontres** avec les enfants.

De plus, **336 adultes** ont fréquenté les groupes de jeu pour **2 333 présences**.

HALTE-GARDERIE

La halte-garderie est un **service de garde à temps partiel**, payant et agréé par le ministère de l'Éducation, **destiné aux enfants de 18 mois à 5 ans**. Ce service, mis à la disposition des parents trois matins semaine, a été utilisé à plus de **1 140 reprises**.

SERVICE D'INTERVENTION ET DE SOUTIEN À LA FAMILLE

Ce service offre un **appui et du soutien** à toute la famille, et ce, principalement aux nouveaux arrivants au Canada. De plus, les parents et les familles ont accès à des ressources, à des prêts de jouets et à des prêts de matériel éducatif pour leurs enfants grâce à sa **joujouthèque**.

Plus de **350 visites** auprès des enfants et des parents ont été faites dans les familles.

Programme

Le Carrousel

- Halte-garderie
- Groupe de jeu
- Service d'intervention et de soutien à la famille



ATELIERS

Des ateliers **interactifs et thématiques** ont été offerts aux adultes avec le but d'accroître leurs connaissances sur le développement de l'enfant, de les outiller et de les soutenir dans leur rôle de parent ou d'intervenant(e).

Ateliers offerts :

Développement du langage

La discipline

La littératie physique

La musique et les mathématiques

Préparation scolaire, habiletés sociales et émotionnelles

Plus de **62 ateliers** ont été offerts dans le cadre des groupes de jeu, ce qui signifie que plus de **419 adultes** ont participé.

L'ENVOL

Notre **revue périodique** d'information préparée par Grandir ensemble, avec un tirage de **800 exemplaires**, a été distribuée dans la communauté. Notre dernière parution, « Écrire a bonne mine » est disponible sur notre site Internet.

IMPLICATION AUPRÈS DE LA COMMUNAUTÉ

Carrefours d'apprentissage

Le Carrousel coordonne les activités dans **sept Carrefours d'apprentissage francophones**. Le personnel du programme a planifié, coordonné et a fait la promotion de plus de **50 ateliers et formations**.

Recueil d'activités et groupes de jeu francophones

Réalisé par Le Carrousel, le recueil d'activités est distribué 3 fois par année à plus de **1 500 exemplaires**.

Programme Le Cerf-Volant

Service de garde agréé en
centre éducatif



NOS PROGRAMMES ET NOS SITES

Le Cerf-Volant a offert des services de garde à **726 enfants** provenant de **508 familles** en plus de faire la distribution de ressources aux familles en lien avec le développement de leur enfant ou des références à des organismes externes.

Programme préscolaire (bambins et préscolaires)

École Terre-des-Jeunes

5 groupes

École d'enseignement personnalisé Édouard-Bond

4 groupes

École Marius-Barbeau

6 groupes

École George-Étienne-Cartier

6 groupes

Programme parascolaire (avant-après l'école et journées pédagogiques, semaine de relâche et congé de mars)

École Terre-des-Jeunes

15 groupes

École d'enseignement personnalisé Édouard-Bond

7 groupes

École Marius-Barbeau

7 groupes

École Sainte-Bernadette

9 groupes

École George-Étienne-Cartier

9 groupes

CAMP D'ÉTÉ

Un camp d'été a été offert dans **deux sites**, soit à l'école Terre-des-Jeunes et à l'école George-Étienne-Cartier. En plus de rassembler les enfants des cinq écoles desservies à ce moment, le camp a aussi accueilli des enfants de la communauté.

Une programmation stimulante, des sorties, ainsi qu'une gamme variée d'activités ont été organisées afin de divertir les petits comme les plus grands.

Programme Le Cerf-Volant

Service de garde agréé en
centre éducatif



ACTIVITÉS SPÉCIALES

Plusieurs activités spéciales ont eu lieu au cours de l'année.

Pour nos programmes préscolaires, une **fête de graduation** a été réalisée en juin afin de souligner le passage pour plusieurs enfants du préscolaire au monde scolaire. C'est avec fierté que les parents ont vu leurs enfants recevoir leur diplôme et se diriger vers le « monde des grands ».

Des activités spéciales ont aussi été réalisées dans le cadre de la **fête des mères** et de la **fête des pères**, ainsi que lors de la **fête d'Halloween** et de la **fête de Noël**.

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Membres du personnel éducateur et coordonnateur ont bénéficié des **activités de perfectionnement professionnel** offertes tout au long de l'année.

Formations offertes :

Comment apprend-on ?

Sensibilisation aux mauvais traitements

Prévention du harcèlement et de la violence en milieu de travail

Santé et sécurité

Premiers soins

L'aménagement physique, un atout pour tout le monde !

Améliorer vos aptitudes en animation : camp d'été

Gestion du stress

Guider son équipe de travail

Savoir s'entreprendre

Trouble du Spectre de l'Autisme

Présentation des stratégies d'intervention

Stratégies de prévention

Documentation pédagogique

Cours d'auto-défense

Formation portant sur l'Épilepsie

Formation Office 2016 et Windows 10

Programme La Maisonnée

Service de garde agréé en
milieu familial



RECRUTEMENT ET JUMELAGE

Chaque année, le **jumelage** et le **recrutement** nous permet de répondre aux demandes qui sont faites auprès du programme de garde en milieu familial.

VISITES MENSUELLES

Tout au cours de l'année, les sept conseillères de La Maisonnée ont effectué des visites régulières non annoncées chez les responsables de garde. Le but de ces visites est d'assurer la **conformité à la Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance** ainsi que d'offrir un soutien pédagogique aux responsables de garde.

PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL ET COMMUNAUTÉS D'APPRENTISSAGE PROFESSIONNEL (CAP)

Il y a une augmentation du taux de participation des responsables de garde ; 80 % ont participé à au moins un atelier, 60 % ont participé à trois ateliers ou plus.

Il y a une meilleure compréhension et application de l'énoncé de programme de la pédagogie du Comment apprend-on ? dans les foyers de garde, ce qui amène une qualité notable des services offerts aux familles.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Souper de reconnaissance des responsables de garde : un véritable succès !

Le 16 septembre 2017, à bord du bateau Croisière Outaouais, les membres de l'équipe de La Maisonnée, ont accueilli **une cinquantaine de responsables de garde**.

Fête de Noël : Réalisée en décembre afin de réunir les responsables de garde et les familles fréquentant les programmes La Maisonnée et Le Carrousel, la fête fut fort appréciée avec un taux de participation de **224 personnes**.

BULLETIN DE NOUVELLES

Envoyé aux responsables de garde chaque mois pour un total de **912 copies**

Programme La Maisonnée

Service de garde agréé en
milieu familial



FORMATION DES RESPONSABLES DE GARDE

Formation de base « **L'enfant au cœur de nos actions** » : 42 participantes y ont assisté en 2017 !

Les nouvelles responsables de garde, ainsi que celles qui désirent le devenir, doivent obligatoirement suivre notre formation de base. Celle-ci comprend 12 ateliers et a complètement été refaite pour inclure la nouvelle *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance* ainsi que la nouvelle pédagogie « **Comment apprend-on ?** ».

SECOURISME

Deux formations offertes en partenariat avec Le réseau des services de garde à domicile d'Ottawa pour un total de **29 responsables de garde et suppléantes formées.**

IMPLANTATION DU PORTAIL PARENT

En 2017, le programme La Maisonnée a pris le **virage numérique** en effectuant le lancement du **portail parent**. Une plateforme numérique où les parents peuvent s'inscrire, facilitant ainsi l'inscription et la gestion de l'information.

PARTENAIRES EN COMMUNAUTÉ

Grandir ensemble, est impliqué au sein du **Comité d'aménagement linguistique** avec l'Association francophone à l'éducation des services à l'enfance de l'Ontario.

L'implication du programme La Maisonnée se poursuit avec d'autres partenaires du **Réseau des services de garde à domicile autorisés d'Ottawa** afin de finaliser le développement d'un outil d'auto-évaluation de la qualité. De plus, le programme est impliqué au sein du **Groupe de référence intersectoriel des services de garde en milieu familial** du ministère de l'Éducation.

Parce qu'ici on ne cesse jamais de grandir...



LE PROGRAMME D'ASSURANCE COLLECTIVE

Nous avons poursuivi l'offre du programme d'assurance collective en 2017. Plus de **620 employés**, répartis dans **26 services de garde** et ce, à travers la province de l'Ontario bénéficié de ce programme au cours de l'année. Notre fournisseur, **La Great-West**, ainsi que notre conseillère en assurance, travaillent en partenariat avec Grandir ensemble pour offrir un programme de haute qualité. Une séance d'information a été offerte par Grandir ensemble aux directions des services de garde participants.

LE NOUVEAU PROGRAMME LE CERF-VOLANT ET LE MANÈGE

Le 31 décembre 2017, Les services à l'enfance Grandir ensemble fait l'acquisition du Centre éducatif coopérative Le Manège Inc.

Une transaction importante qui représente cinq nouveaux centres, mais surtout, la continuité de l'offre de service de garde francophones de qualité dans l'Ouest de la ville d'Ottawa !

Le programme *Le Cerf-Volant* passe donc d'un programme de service de garde agréé en centre éducatif comptant 5 sites, à un programme qui en comprend désormais 10 sites et que l'on nomme *Le Cerf-Volant et Le Manège*.

Nos sites Le Cerf-Volant

École catholique d'enseignement personnalisé **Édouard-Bond**

École élémentaire catholique **George-Étienne-Cartier**

École élémentaire catholique **Sainte-Bernadette**

École élémentaire catholique **Terre-des-Jeunes**

École élémentaire catholique **Marius-Barbeau**

Nos sites Le Manège

École élémentaire catholique **Élisabeth-Bruyère**

École élémentaire catholique **Pierre-Elliott-Trudeau**

École élémentaire catholique **Saint Jean-Paul-II**

École élémentaire catholique **Sainte-Kateri**

École élémentaire catholique **Jean-Robert-Gauthier**

Alors, en date du 31 décembre 2017

GRANDIR ENSEMBLE C'EST ...

3 programmes

de garde
d'enfants et
de la petite
enfance

200 employés,
avec la passion pour les
services de garde et de
la petite enfance en
français à Ottawa

3 859
enfants et
familles
desservis

**Le Cerf-Volant
et Le Manège :**

10 sites en
centre éducatif



La Maisonnée :
86 foyers de
garde en milieu
familial

1
Camp
d'été :
4 sites

Le Carrousel :
5 sites / groupes de jeu
1 halte-garderie
1 service d'intervention
précoce

2
joujouthèques

Publications :

1 bulletin d'information
pour nos responsables
de garde publié
mensuellement ;
1 revue périodique,
L'Envol ; un recueil
d'activités publié 3 fois
par année.



1 programme
d'assurance
collective



Un dernier regard sur 2017 pour aller de l'avant en 2018 !

COMITÉS INTERNES

Des membres du personnel de Grandir ensemble siègent à divers comités internes dans le but de **proposer des recommandations et d'assurer la mise en œuvre d'activités et d'initiatives**, entre autres. Il s'agit du :

Comité d'encadrement des communautés d'apprentissage professionnel (CAP)

Élaborer et présenter une CAP sur le « *Comment apprend-on ?* ».

Comité de gestion - a continué son travail en ce qui a trait à :

- La mise en application de la nouvelle réglementation de la *Loi de 2014 pour la garde d'enfants et la petite enfance en Ontario*
- La mise en application de la pédagogie : « *Comment apprend-on ?* »
- L'analyse des résultats du sondage de satisfaction du personnel et la mise à jour du plan opérationnel 2016 et 2017

Comité mixte de santé et de sécurité

- Conceptualiser et diffuser le Journal de communication
- Recommander les dépenses du financement de la Ville d'Ottawa

Comité de publicité

- Organiser une campagne d'annonces : site Internet, Kijiji et revues destinées aux parents
- Assurer une présence à divers kiosques lors d'évènements communautaires

Un dernier regard sur 2017, pour aller de l'avant en 2018 !

REPRÉSENTATION

Grandir ensemble poursuit son **implication communautaire** auprès des tables pertinentes à son rôle de leader dans les **dossiers liés à la petite enfance en milieu francophone**. Les employés de Grandir ensemble siègent à divers comités pour représenter les intérêts de l'organisme et afin d'assurer que Grandir ensemble soit à l'affût des nombreux développements dans le domaine de la petite enfance.

L'organisme a notamment continué à jouer son rôle de **Chef de file de la Table de planification francophone d'Ottawa** dans le cadre de l'initiative provinciale Meilleur départ.

De plus, des **membres du personnel ont siégé aux comités suivants** :

Regroupement des services éducatifs à l'enfance d'Ottawa

Comité directeur

Meilleur départ

Table de planification francophone

Table de planification Ottawa-Vanier

Réseau régional de langue française de l'Est (RRLFE)

Comité d'aménagement linguistique du RRLFE

Ville d'Ottawa

Centre de l'Ontario pour la petite enfance et la famille – Groupe consultatif sur la phase de planification (au nom de la Table de planification francophone)

Ministère de l'Éducation

Comité consultatif francophone sur la petite enfance

Comité consultatif ministériel de la petite enfance et de la garde des jeunes enfants (les deux au nom du Regroupement des services éducatifs à l'enfance d'Ottawa)

La Cité

Comité consultatif du programme d'Éducation en services à l'enfance

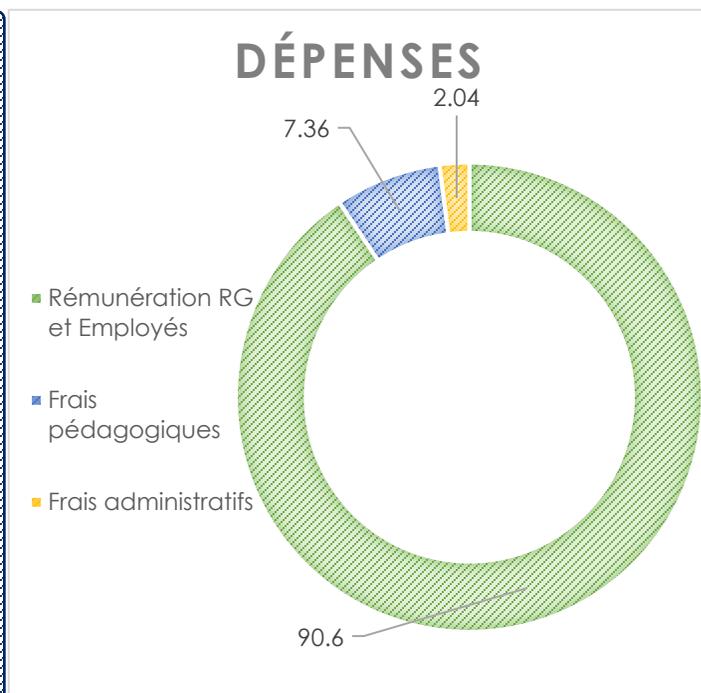
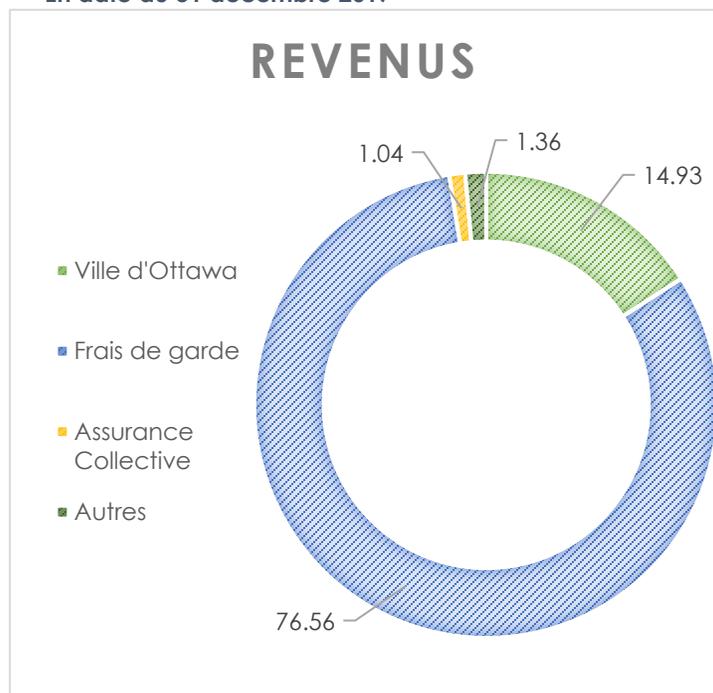
Réseau des services de garde à domicile d'Ottawa

Comité de formation

« Ottawa Quality Assurance Tool for Licensed Home Child Care »

RÉSULTATS FINANCIERS

En date du 31 décembre 2017



REVENUS

Frais de garde de base	
Rémunération responsables de garde	2 520 934 \$
Ville Ottawa	
Financement de fonctionnement général	802 634 \$
Ville Ottawa	
Financement communautaire	5 770 \$
Subvention aide provinciale responsables de garde et personnel admissible	526 514 \$
Frais de garde Ville d'Ottawa et parents	4 356 349 \$
Programme d'assurance collective	93 369 \$
Projets particuliers Ville d'Ottawa et partenaires	47 629 \$
Ville d'Ottawa Santé et sécurité	5 685 \$
Autres revenus	74 339 \$
Total des revenus	8 983 427 \$
Excédent avant dons de l'exercice	634 663 \$
Dons	550 204\$
Excédent de l'exercice	84 459\$
Valeur de l'excédent sur les dépenses	1.01 %

DÉPENSES

Rémunération responsables de garde	2 520 934 \$
Subvention d'aide provinciale responsables de garde et personnel admissible	526 514 \$
Salaires et avantages sociaux	4 516 905 \$
Loyer et occupation des locaux	176 927 \$
Frais pédagogiques et de santé	283 455 \$
Assurances	49 071 \$
Frais de bureau	94 592 \$
Priorités stratégiques	40 477 \$
Honoraires professionnels	55 861 \$
Formation / reconnaissance du personnel et de la clientèle	38 016 \$
Déplacements	18 908 \$
Abonnements, membrités et représentations	20 457 \$
Santé et sécurité	5 685 \$
Mauvaises créances	190 \$
Autres	772 \$
Total des dépenses	8 348 764\$

NOTES

A large, vertically oriented rounded rectangle with a light gray border. The interior of the rectangle is filled with horizontal gray lines, creating a series of rows for writing. The top and bottom corners of the rectangle are rounded, while the sides are straight.